

Hs. or. 10677 - 05

Allgemeine Daten

Signatur	
↳ neu	Hs. or. 10677 - 05
Typ	Text aus Sammelhandschrift
Bearbeiter	Wiesmüller
Eigner	Staatsbibliothek zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz
Lizenz	CC BY-NC 4.0
MyCoRe ID	KOHDArabicMSBook_manuscript_00013017
erstellt am	2022-01-04T14:45:41.306Z
letzte Änderung	2023-03-20T15:07:30.637Z

Inhaltliche Beschreibung und Geschichte der Handschrift

Sprache	Arabisch
Schrift	Arabisch
Datum	
↳ Niederschrift	24. K[ānūn] II (Januar) [18]82
Ort	
↳ Niederschrift	Beirut
Titel	
↳ wie in Referenz	<p>ar رسالة إبراهيم اليازجي إلى صهره بتاريخ ٢٤ ك ٢ سنة ١٨٨٢</p> <p>de [Brief von Ibrāhīm al-Yāziǧī an seinen Schwager vom 24. Januar 1882]</p>
Vollständigkeit	vollständig
Thematik	Stilistik, Briefe
Inhalt	<p>de Verehrter, lieber, ehrwürdiger Schwager, möge Gott, der Erhabene, ihn beschützen, nachdem wir uns nach Eurem Befinden erkundigt und die besten Grüße an Euch ausgerichtet haben, verbunden mit den trefflichsten Wünschen, bekunden wir, dass wir uns schon eine ganze Weile nicht mehr gegenseitig geschrieben haben und keinen Brief von Euch erhalten haben, in dem wir uns Eures Wohlbefindens versichern konnten. Wir möchten uns selbst nicht frei von Schuld sprechen für die Versäumnisse in dieser Angelegenheit, insbesondere in der letzten Zeit, wo wir ununterbrochen mit Arbeit und Schwierigkeiten von verschiedenen Seiten ausgelastet waren zusammen mit der uns knapp bemessenen Zeit. Wir erhoffen von Eurer wohlbekannten Liebe und Fürsorge, dass Ihr weiterhin an der Aufrechterhaltung der Verbindung festhaltet und unsere Entschuldigung annehmt.</p> <p>Was den Verkauf angeht, so sind wir guter Hoffnung auf einen baldigen Abschluss. Fragt unsere Schwester Umm-Naǧīb, wie wir mit dem ihr zustehenden Anteil verfahren sollen. Unserer Meinung nach sollten wir für sie davon ein Haus zur Vermietung erwerben, dessen Mieteinnahmen wir ihr jährlich zukommen lassen. Dies würde den Erhalt des Vermögens gewährleisten.</p> <p>Was Eure Erwägung nach der Eröffnung eines Geschäfts betrifft, so möchten wir Euch daran erinnern, was aus dem ersten Geschäft geworden ist. Dieses Mal haben wir kein weiteres Geld mehr auf Reserve.</p> <p>Das, was wir Euch gesagt haben, ist natürlich nur eine Meinung, also denkt darüber nach. Alle sind hier wohlauf und richten die besten Grüße und Wünsche an Euch aus. Küsst von uns die Wangen der Kinder, nachdem Ihr Grüße von uns an die verehrte liebe Schwester überbracht und Euch für uns nach ihrem Wohlergehen erkundigt habt. Es obliegt Gott, dass wir uns bald gesund und munter wiedersehen. Möge Gott Euch ein langes Leben schenken.</p> <p>Wir möchten Euch nicht missen.</p> <p>Ibrāhīm al-Yāziǧī</p> <p>Erläuterungen: der Verkauf: bezieht sich auf den Verkauf, den Ibrāhīm im Brief 1, 3 und 4 erwähnt.</p>

Umm-Nağīb:

Damit könnte Ibrāhīms Schwester Ḥanna gemeint sein (s. Brief 1 und 3), die neben Ḥalīl einen Teil aus dem Verkauf erhalten soll.

Personendaten

Verfasser Absender	
↳ Link	https://orient-kohd.dl.uni-leipzig.de/receive/MyMssPerson_agent_00003023
↳ Name	Yāziğī, Ibrāhīm al- اليازيغي، ابراهيم
↳ Lebensdaten	* 2. Āđār (März) 1847 in Beirut † 22. Kānūn I (Dezember) 1906 in Kairo
↳ Datenquelle	GND : 124788165
Empfänger	
↳ Vorlageform	de Schwager
↳ Anmerkung zur Person	de Sein Name wird nicht genannt. Ibrāhīm al-Yāziğī spricht ihm im Brief mit "ḥađrat aš-šahr al-‘azīz al-muḥtaram" an. Er ist wahrscheinlich der Ehemann von Ibrāhīms Schwester Ḥanna, die folglich im Brief Umm-Nağīb genannt wird.

Äußere Beschreibung

Anzahl der Bände	de Brief 5
Beschreibstoff	
↳ Material	Papier
↳ Farbe	gelblich-weiß
↳ Zustand	de europäisch, maschinell hergestelltes Stück Papier mit Ripp- und Kettlinien
Link zur Sammelhandschrift	[SBB-PK] Hs. or. 10677, [Briefe von Ibrāhīm al-Yāziğī an Bruder und Schwager], kein Autor verfügbar KOHDArabMSBook_manuscript_00012994
Blattzahl	de f. 1a-b: f. 1a
Blattformat	de 21 x 13,5
Textspiegel	de 16,3 x 12,2 cm
Zeilenzahl	de 18
Schrift	
↳ Duktus	arabisches Alphabet → Nashī
↳ Tinte	schwarz